



Экономический
и Социальный Совет

RESTRICTED

TRANS/WP.11/182
4 December 1990

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам
скоропортящихся пищевых продуктов

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ
(19-22 ноября 1990 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участие	1
Утверждение повестки дня	2
Выборы президиума	3
Обсуждение Комитетом по внутреннему транспорту вопросов, касающихся деятельности Рабочей группы	4
Выполнение Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	5 - 11
а) Информация о статусе Соглашения	5 - 9

Документы Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов выпускаются в ограниченном количестве. Эти документы рассылаются только правительствам, специализированным учреждениям и правительственным и неправительственным организациям, участвующим в работе Комитета и его вспомогательных органов, причем они не должны передаваться газетам и периодическим изданиям.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Официально назначаемые компетентными органами Договаривающихся сторон СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС	10 и 11
Вступившие в силу поправки к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	12 - 14
Предлагаемые поправки к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	15 - 36
Пункт 1 статьи 10	15 - 22
Пункт 27 добавления 2 к приложению 1	23 - 25
Пункт 29 добавления 2 к приложению 1	26
Приложения 2 и 3	27 - 36
Измерение температуры скоропортящихся пищевых продуктов в ходе перевозки	37 - 43
Раздельные испытания кузовов и холодильных установок	44 - 45
Определение контейнера в целях СПС	46 - 52
Облегчение перевозок скоропортящихся пищевых продуктов	53 - 59
Введение модульных систем для перевозок скоропортящихся пищевых продуктов	60 - 63
Программа работы	64
Прочие вопросы	65 и 66
Процессы интеграции в Европе и их возможные последствия для применения Соглашения СПС его участниками	65 и 66
Сроки проведения следующей сессии	67
Распространение документов	68
Утверждение доклада	69
Приложение 1 - Поправки, предложенные МИХ и принятые Рабочей группой, приложение 1, Дополнение 2	
Приложение 2 - Выбор транспортных средств и температурные условия, которые должны соблюдаться при перевозке охлажденных пищевых продуктов	
Приложение 3 - Поправки, принятые Рабочей группой в отношении раздельных испытаний холодильных установок	
Приложение 4 - Программа работы на 1991-1995 годы, подлежащая представлению на рассмотрение Комитета по внутреннему транспорту	

ДОКЛАД

УЧАСТИЕ

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЕЭК: Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Из межправительственных организаций был представлен Международный институт холода (МИХ). Были также представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация молочной промышленности Европейского экономического сообщества (АМПЕС), ассоциация "Трансфригорут интернэшнл" и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2. Была утверждена предварительная повестка дня (TRANS/WP.11/181).

ВЫБОРЫ ПРЕЗИДИУМА

3. Председателем был избран г-н М. де КЛИППЕЛЬ (Бельгия).

ОБСУЖДЕНИЕ КОМИТЕТОМ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

4. Рабочая группа приняла к сведению результаты обсуждения пятьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту, касающиеся деятельности Рабочей группы (ECE/TRANS/81, пункты 234-243).

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Информация о статусе Соглашения

5. Рабочая группа приняла к сведению, что к настоящему времени Договаривающимися сторонами Соглашения стали следующие государства: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция и Югославия.

6. Представитель Германии проинформировал Рабочую группу о том, что Германская Демократическая Республика прекратила свое существование 3 октября 1990 года, когда она вошла в состав Федеративной Республики Германии. Начиная с этой даты, действие законов Федеративной Республики Германии распространяется на бывшую Германскую Демократическую Республику, при необходимости, с установлением переходных периодов. Действие Соглашения СПС распространяется на всю территорию новой Федеративной Республики Германии. Это обуславливает изменения в отношении испытательных станций и компетентных органов, уполномоченных выдавать свидетельства СПС.

7. Представитель Германии проинформирует секретариат об этих изменениях после того, как будет завершен процесс реорганизации.

8. Представитель Швеции указал, что его страна не намерена ратифицировать СПС в рамках краткосрочного или среднесрочного периода, однако она в полном объеме применяет положения СПС. Он указал, что его страна выдает свидетельства СПС на основе протоколов испытаний, составляемых испытательными станциями стран - членом СПС.

9. Представитель Румынии проинформировал Рабочую группу о том, что его страна намерена присоединиться к СПС.

- b) Официально назначаемые компетентными органами Договаривающихся сторон СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

10. Рабочая группа была проинформирована о том, что секретариат опубликовал пересмотренный перечень официально назначаемых компетентными органами стран, являющихся Договаривающимися сторонами СПС, испытательных станций, протоколы испытаний которых будут, следовательно, действительны для выдачи свидетельств СПС (TRANS/GE.11/R.76/Rev.1/Amend.1 и 2).

11. Представители некоторых стран представили новую информацию об испытательных станциях и/или компетентных органах. Эта информация будет издана в качестве добавления к документу TRANS/GE.11/R.76/Rev.1.

ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

12. Рабочая группа была проинформирована о том, что возражения в отношении следующих предложений о вынесении поправок не поступили:

- поправка к добавлению 2 к приложению 1 (некоторые изменения к формулировкам новых протоколов испытаний), предложенная совместно Францией и Соединенным Королевством, уведомление депозитария (С.N.229.1989.TREATIES-4) от 29 сентября 1989 года; (вступление в силу: 30 сентября 1990 года)
- поправка к приложению 2 к Соглашению (температура охлажденных и замороженных пищевых продуктов), предложенная Соединенным Королевством, уведомление депозитария (С.N.1989.TREATIES-2) от 27 июня 1989 года; (вступление в силу: 28 марта 1991 года)
- поправка к приложению 1 к Соглашению (толщина боковых стенок), предложенная Швецией, уведомление депозитария (С.N.165.1989.TREATIES-3) от 14 августа 1989 года. (вступление в силу: 15 марта 1991 года).

13. Рабочая группа обратилась к секретариату с просьбой выделить необходимые средства для подготовки нового издания текста СПС, в котором будут учитываться последние поправки. Тексты этих трех поправок приводятся в приложении 1 к настоящему докладу.

14. Рабочая группа приняла к сведению предлагаемые поправки, представленные Соединенным Королевством в отношении новых пунктов 1 и 4 добавления 1 к приложению 1 (С.Н.9.1990.TREATIES-1 от 12 марта 1990 года). Эти предлагаемые поправки должны в принципе вступить в силу не позднее 13 июня 1991 года.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Пункт 1 статьи 10

15. Представитель Италии представил предложение, внесенное группой ограниченного состава на предыдущей сессии Рабочей группы, в том виде, в каком оно содержится в пункте 22 доклада (TRANS/WP.11/180).

16. Это предложение имеет следующую формулировку:

Включить в конце первого пункта статьи 10:

"Положения настоящего пункта не будут применяться к Договаривающимся сторонам, которые присоединились к Соглашению после ... 1/.

1/ Дата вступления в силу этой поправки".

17. Представитель Соединенных Штатов уточнил, что его делегация не уполномочена обсуждать изменения в статье 10. По его мнению, для того чтобы понять конституционную систему его страны, необходимо учитывать то, что его правительство должно, с одной стороны, знать причины необходимости внесения таких изменений и, с другой стороны, провести консультации с Канадой и Мексикой, с тем чтобы выяснить, влияют ли эти предложенные поправки на возможную заинтересованность этих двух стран в присоединении к СПС.

18. Представитель Соединенных Штатов напомнил о том, что на протяжении двух лет его делегация неизменно предлагала заинтересованным делегациям вступить в контакт с компетентными органами его страны, с тем чтобы объяснить им ту важность, которую они придадут изменению статьи 10.

19. В заключение, он заявил о том, что в существующих условиях он не может не выступать против любых поправок к рассматриваемой статье.

20. Делегации Бельгии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства, Финляндии и Франции поддержали предложение Италии. Они также заявили о том, что Италия может представить это предложение депозитарию СПС, при необходимости, от их имени.

21. Делегации Норвегии и Швеции зарезервировали свою позицию и заявили о том, что они проинформируют делегацию Италии о своей позиции позднее.

22. Представитель СССР выразил надежду на то, что Рабочая группа найдет компромиссное решение.

Пункт 27 добавления 2 к приложению 1 (определение величины коэффициента К)

23. Представитель МИХ представил результаты исследования, проведенного 11 европейскими испытательными станциями с целью измерений величин коэффициента К.

24. По предложению МИХ и в связи с выводами, которые можно сделать на основе этого исследования, Рабочая группа приняла поправки к пунктам 6, 8, 10, 12 и 27 добавления 2 к приложению 1.

25. Перечень этих поправок приводится в приложении 1 к настоящему докладу.

Пункт 29 добавления 2 к приложению 1 (коэффициент старения)

26. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

Приложения 2 и 3

27. Рабочая группа создала небольшую группу для изучения приложения 3 на основе проекта, прилагаемого к докладу TRANS/WP.11/180, и двух предложений, представленных Германией (TRANS/WP.11/R.20) и Данией (TRANS/WP.11/R.19).

28. Небольшая группа провела заседание под председательством г-на Е. Кингкотта (Соединенное Королевство). На заседании были представлены делегаты от следующих стран: Германии, Дании, Ирландии, Испании, Нидерландов, Польши, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, СССР, Финляндии, Франции и Швеции. Были также представлены АМПЕС, МИХ и ассоциация "Трансфригорут интернэшнл".

29. После довольно широкого обмена мнениями первый проект приложения 3 был в общих чертах разработан, затем дополнен и принят в принципе на пленарном заседании Рабочей группы. Текст этого проекта приводится в приложении 2 к настоящему докладу.

30. Представитель МИХ обратил внимание участников на потенциальную опасность, которую представляют для здоровья сырые, готовые для потребления овощи. Он рекомендовал, чтобы эти продукты сохранялись при температуре ниже +4°C. Он подчеркнул, что МИХ внес предложения, которые содержатся в документе TRANS/WP.11/R.18/Add.1, и что он готов ответить на любые замечания по этому документу.

31. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" заявил, что режим ФРИГОКАРД представляет собой совокупность надежных практических методов, которые его ассоциация стремится распространить в международном масштабе на перевозки скоропортящихся грузов, подверженных воздействию температуры и её изменений.

32. Он высказал пожелание, чтобы на уровне СПС были приняты меры, способные максимально снизить риск ухудшения первоначальных качеств скоропортящихся пищевых продуктов, с одной стороны, путем конкретного указания предписаний, которым необходимо следовать в соответствии с пунктом 1 статьи 4 СПС, и, с другой стороны, путем определения предписаний, которым необходимо следовать для осуществления государствами контроля без задержки и без прерывания цепи перевозки замороженных продуктов.

33. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" представил изложенные его ассоциацией предложения в документе TRANS/WP.11/R.17.

34. Представитель Франции подчеркнул, что облегчение перевозок скоропортящихся пищевых продуктов может обеспечиваться путем осуществления контроля качества, который хотели бы применять сами предприятия в ходе каждой операции по перевозке, с целью дополнения требований приложений 2 и 3 к СПС, в соответствии с которыми обязательные проверки осуществляются только выборочно.

35. Он добавил, что профессиональные перевозчики нуждаются в том, чтобы Рабочая группа утвердила правила, четко изложенные в документе "Трансфригорут интернэшнл" TRANS/WP.11/R.17. Эти правила в неясно выраженной форме указаны в статье 4 СПС.

36. Представитель Франции отметил целесообразность принятия положительного решения Рабочей группы по этому проекту с целью обеспечения практического применения этих правил.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ В ХОДЕ ПЕРЕВОЗКИ

37. Представитель Соединенного Королевства кратко сообщил о последних изменениях в области разработки метода измерения, в частности в рамках регламентации Европейского экономического сообщества.

38. Он настоятельно призвал к принятию следующих рекомендаций, представленных его страной и другими членами Рабочей группы:

- контроль температуры должен стать частью предписаний СПС;
- единственным практическим путем решения этой проблемы будет контроль температуры воздуха путем оборудования транспортного средства приборами регистрации;
- Рабочая группа должна разработать минимальные спецификации для таких контрольных приборов.

39. Кроме того, методы измерения температуры, основанные на проведении [неразрушающих и] отдельных испытаний, должны быть изложены в отдельном приложении к Соглашению, причем особо должна быть подчеркнута необходимость соблюдения следующего порядка выполнения операций контроля температур:

- i) рассмотрение данных, зарегистрированных в ходе контроля температур;
- ii) измерение температуры продукта путем проведения неразрушающего испытания, если зарегистрированные данные являются неудовлетворительными;
- iii) измерение температуры продукта путем проведения разрушающего испытания, если операция, изложенная в пункте ii), не дает удовлетворительных результатов.

40. Представитель Франции с удовлетворением отметил содержательность предложения Соединенного Королевства, в котором учтены директивы Сообщества и рекомендации профессиональных перевозчиков. Он подчеркнул необходимость проведения различия между тремя видами контроля по типу используемого оборудования: специфический для каждого отдельного транспортного средства стационарный или съемный датчик температуры; датчик температуры, устанавливаемый внутри партии груза; и контроль на этапе приема. В тех случаях, когда транспортное средство имеет одно грузовое отделение, датчик, установленный в задней части транспортного средства, не дает дополнительной информации, что подтверждается экспериментальным путем. В тех случаях, когда транспортное средство имеет несколько грузовых отделений, использование датчика в задней части транспортного средства создает многочисленные проблемы, связанные с соединением.

41. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" изложил историю вопроса измерения температуры и сообщил о работе его ассоциации в этой области. (Карточка ССТ № 11, датчики температуры.)

42. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии и обратилась к делегациям с просьбой внести свой вклад в связи с предложением делегации Соединенного Королевства.

43. Представитель Соединенного Королевства полагает, что он сможет представить новые предложения на следующей сессии Рабочей группы, исходя из практического опыта, накопленного в ходе применения этого метода в его стране.

РАЗДЕЛЬНОЕ ИСПЫТАНИЕ КУЗОВОВ И ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК

44. Рабочая группа обсудила этот вопрос на основе предложений, которые были внесены МИХ и которые были приняты после внесения поправки (см. приложение 3 к настоящему докладу).

45. Представитель Германии согласился, чтобы его страна представила это приложение депозитарию с целью его принятия Договаривающимися сторонами СПС.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА В ЦЕЛЯХ СПС

46. Представитель Швеции представил предложение своего правительства, содержащееся в документе TRANS/WP.11/R.9.

47. Он напомнил, что после обсуждения в ходе последней сессии делегацией Соединенного Королевства и его делегацией было представлено совместное предложение, касающееся определения контейнера.

48. Рабочая группа обратилась к представителю Швеции с просьбой представить в секретариат как можно быстрее новое предложение, отражающее ход обсуждения. Новое предложение будет разослано членам различных делегации, с тем чтобы они своевременно смогли представить свои предложения для обсуждения на следующей сессии Группы.

49. Представитель Дании поднял вопрос, касающийся перевозок скоропортящихся пищевых продуктов автомобильным/воздушным транспортом (TRANS/WP.11/R.13).

50. Он высказал мнение в отношении того, что если скоропортящиеся пищевые продукты доставляются в контейнерах для воздушной перевозки, то, несомненно, что следующая за ней дорожная перевозка очень часто осуществляется транспортными средствами, не имеющими допущения на основании СПС, даже если эта перевозка осуществляется через страну - участника СПС.

51. Представитель МИХ указал, что этот вопрос изучается в его Институте.

52. Группа решила включить этот вопрос отдельным пунктом в повестку дня своей следующей сессии до получения более подробной информации.

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

53. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" кратко напомнил об истории вопроса, касающегося инициативы, с которой его организация выходила на Комитет по внутреннему транспорту, Рабочую группу по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов, а также на Группу экспертов по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30).

54. Он подчеркнул наличие связи между идеями, высказанными его собственной ассоциацией по вопросу облегчения перевозок, и положениями, предусмотренными в директиве Европейского экономического сообщества № 89/662/СЕЕ, касающейся ветеринарного контроля, осуществляемого в ходе товарооборота в рамках Сообщества, и, в частности, ее статьей 6.

55. Представитель Франции считает, что в случае ветеринарного контроля, применяемого к продуктам, следующим из третьих стран в Европейское экономическое сообщество, этот контроль будет осуществляться на пограничных пунктах, расположенных на внешних границах Сообщества.

56. Представитель Соединенного Королевства предложил ассоциации "Трансфригорут" представить членам Рабочей группы образец своей грузовой накладной (Фригокард) с тем, чтобы они могли ознакомиться с ней и высказать свои замечания.

57. Представитель Нидерландов заявил, что этот вопрос не следует рассматривать дважды, с учетом того, что Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, уже изучает этот вопрос. Он обратил внимание Группы на тот факт, что некоторые предложения "Трансфригорут интернэшнл", содержащиеся в документе TRANS/WP.30/R.57 и -/R.17, должны быть рассмотрены Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом.

58. Рабочая группа обратилась к Комитету по внутреннему транспорту с просьбой рекомендовать Рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом, положительно рассмотреть предложения ассоциации "Трансфригорут".

59. Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей следующей сессии.

ВВЕДЕНИЕ МОДУЛЬНЫХ СИСТЕМ ДЛЯ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

60. Представитель "Трансфригорут интернэшнл" предложил, чтобы соответствующие компетентные органы приняли необходимые меры, направленные на то, чтобы на национальном и международном уровнях допустить к использованию съемные кузова, изотермические транспортные средства, транспортные средства-ледники, рефрижераторы и отапливаемые транспортные средства, толщина каждой боковой стенки которых составляет как минимум 45 мм и ширина которых составляет 2 м 60 см, а также чтобы в соответствии с предписаниями МСАТ обеспечивалась возможность загружать 33 европоддона размером 80x1200 на полуприцепы и 40 европоддонов размером 800 x 1200 на автопоезда (грузовые автомобили с прицепами).

61. Рабочая группа решила представить это предложение на рассмотрение Рабочей группы по конструкции транспортных средств (WP.29).

62. Кроме того, Рабочая группа решила довести до сведения компетентных служб Европейского экономического сообщества, что осуществление директивы, которая касается полезной внешней ширины транспортных средств СПС, составляющей 2,60 м, и которая применяется только для транспортных средств классов В, С, Е и F, вызывает проблему перевода этих транспортных средств в классы А и F, поскольку после шести или девяти лет эксплуатации величина их коэффициента К будет превышать 0,40 Вт/м К, что требуется для транспортных средств классов В, С, Е и F. В этой связи, по всей вероятности, необходимо, чтобы службы Сообщества рассмотрели проблему согласования габарита 2,60 м для всех указанных в Соглашении классов.

63. Рабочая группа поручила секретариату довести до сведения компетентных служб Комиссии Европейского экономического сообщества содержание этой просьбы.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

64. Рабочая группа приняла свою программу работы на 1991-1995 годы в том виде, в каком она приводится в приложении 4 к настоящему докладу.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ПРОЦЕССЫ ИНТЕГРАЦИИ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО УЧАСТНИКАМИ

65. Рабочая группа обратилась к секретариату с просьбой связаться с компетентными службами Европейского экономического сообщества, занимающимися, в частности, вопросами транспорта, сельского хозяйства и внутреннего рынка, и выяснить вопрос, касающийся последствий для применения СПС в будущем создания в 1993 году единого рынка.

66. Рабочая группа решила включить этот вопрос в свою программу работы и в повестку дня своей следующей сессии.

Сроки проведения следующей сессии

67. Рабочая группа была проинформирована о том, что ее сорок седьмая сессия предварительно запланирована на 4-7 ноября 1991 года.

Распространение документов

68. Рабочая группа решила не продлевать одногодичный период, в течение которого документы, представленные на настоящей сессии, подлежат ограниченному распространению.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

69. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей сорок шестой сессии и приложения к нему.

Приложение 1

ПОПРАВКИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МИХ И ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ

Приложение 1, добавление 2

Пункт 6: В четвертой строке второго предложения вместо " $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ " читать " $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ " и добавить: "...колебания температуры в начале и в конце этого периода не должны превышать " $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ".

В конце этого пункта добавить: "Средняя теплопроизводительность на протяжении 12-часового периода действия постоянного режима будет использоваться для расчета коэффициента K".

Пункт 8: Четвертую строку следует читать: "... и в изотермической камере составляла не менее $25^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, причем средняя температура стенок кузова должна поддерживаться на уровне $20^{\circ}\text{C} \pm 0,5^{\circ}\text{C}$ ".

Пункт 10: В восьмой строке после слова "достаточно для того" включить "чтобы обеспечить 40-70 вентиляционных циклов в час по пустому объему испытываемого кузова и распределение воздуха по всем внутренним поверхностям испытываемого кузова должно быть достаточным для того, чтобы максимальная разница...".

В предпоследней строке заменить " 3°C " на " 2°C ".

Пункт 12: В конце пункта добавить "С помощью измерений или расчетов определяются потери энергии в электрическом кабеле между приборами измерения подачи тепла и испытываемым кузовом, которые вычитаются из полученного показателя общей подачи тепла".

Пункт 27: В третьей строке после " $\pm 10\%$ " добавить "при использовании метода внутреннего охлаждения и $\pm 5\%$ при использовании метода внутреннего обогрева".

Приложение 2"Приложение 3 (к СПС)ВЫБОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ТЕМПЕРАТУРНЫЕ УСЛОВИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ
СОБЛЮДАТЬСЯ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ОХЛАЖДЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

1. Транспортные средства для перевозки следующих охлажденных пищевых продуктов должны выбираться и использоваться таким образом, чтобы самая высокая температура пищевых продуктов в любой точке груза во время перевозки не превышала указанной величины.
2. В этой связи температура пищевых продуктов в любой точке груза в ходе погрузки, перевозки и разгрузки не должна превышать указанную ниже температуру.
3. В том случае, если требуется открыть транспортное средство, например для осуществления проверки, необходимо обеспечить, чтобы пищевые продукты не подвергались воздействию факторов, обусловленных процедурами или условиями, противоречащими целям данного приложения и Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах.
4. Регулирование температуры, определенное в настоящем приложении, должно проводиться таким образом, чтобы не вызывать охлаждения в любой точке груза.

Максимальная температура

I.	Масло <u>1/</u>	+10°C
II.	Сырое мясо и крупная дичь (за исключением субпродуктов, измельченного мелкокорубленного мяса)	+7°C
III.	Сырое молоко, дичь (кроме крупной дичи), домашняя птица и кролики	+4°C
IV.	Субпродукты, измельченное и мелкокорубленное мясо	+3°C

1/ При перевозке масла, предназначенного для немедленной переработки в пункте назначения, допускается постепенное повышение температуры до 14°C. В транспортном документе должно указываться, что масло предназначено для немедленной переработки в пункте назначения.

Приложение 2 (продолжение)Максимальная температура

- | | | |
|------|--|---|
| V. | Мясные продукты <u>2/</u> , пастеризованное молоко <u>6/</u> , свежие молочные продукты <u>6/ 2/</u> (йогурт, кефир, сливки и свежий сыр <u>3/</u>), готовые пищевые продукты (мясо, рыба, овощи), готовые к употреблению сырые овощи, овощные продукты <u>5/</u> , а также не указанные ниже рыбные продукты <u>2/</u> | +6°C
или при температуре, указанной на этикетке, но не выше +6°C <u>а/</u> |
| VI. | Необработанная и нерасфасованная свежая рыба, моллюски и ракообразные <u>4/</u> | должны всегда перевозиться в тающем льду |
| VII. | Необработанная расфасованная рыба, моллюски и ракообразные <u>4/</u> | [+2°C]" |

2/ За исключением продуктов, подвергшихся полной обработке путем соления, копчения, сушки или стерилизации.

3/ Свежий сыр – это несозревший сыр, который может потребляться вскоре после его выработки и срок хранения которого ограничен.

4/ За исключением живой рыбы, моллюсков и ракообразных.

5/ Сырые овощи, которые были нарезаны в форме кубиков и ломтиков или уменьшены в размере иным способом, за исключением тех, которые были только вымыты, очищены или просто разрезаны пополам.

6/ В принципе продолжительность перевозки не должна превышать 48 часов.

Приложение 3

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ В ОТНОШЕНИИ
РАЗДЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Добавление 2 к приложению 1

Пункт 52, добавить в конце:

"Калориметрическая камера или транспортное средство должны иметь усиленную изоляцию".

Пункт 55, добавить:

"Направляя холодильную установку на испытание, изготовитель должен представить:

- документацию, содержащую описание установки;
- технический документ, в котором изложены наиболее важные параметры функционирования установки с указанием допустимых режимов, характеристики серии испытываемого оборудования;
- заявление, указывающее на источник энергии, который будет использоваться при испытании".

Пункт 59, читать:

"Холодопроизводительность в рамках СПС связана со средней внутренней температурой, определенной не на впускных или выпускных отверстиях испарителя, а в точках, указанных выше в пункте 3".

Пункт 60, прежний пункт 59.

Приложение 4ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1991-1995 ГОДЫ, ПОДЛЕЖАЩАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ
НА РАССМОТРЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

09.4 Транспортные операции и облегчение перевозок

09.4.6 Согласование правил и стандартов, касающихся международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов и их облегчения

Пояснение: Для облегчения международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов Комитет будет по мере необходимости рассматривать отдельные проблемы, касающиеся, в частности:

- a) применения Соглашения о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), и, при необходимости, внесения в него изменений;
- b) разработки и применения резолюций по различным аспектам перевозок скоропортящихся пищевых продуктов;
- c) рассмотрения соответствующих исследований, проведенных другими международными организациями;
- d) рассмотрения предложений, направленных на облегчение международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, включая выбор рациональных условий перевозки скоропортящихся пищевых продуктов, обеспечивающих минимальные потери во время перевозки;
- e) изучения возможности сбора статистических данных об оборудовании, используемом для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов при регулируемой температуре;
- f) средств обеспечения более тесного сотрудничества с международными организациями, а также соответствующих мер со стороны правительств для достижения этой цели;
- g) настоятельного призыва к правительствам о более широкой поддержке международных проектов с целью улучшить согласование методов и процедур, относящихся к толкованию СПС, в частности путем поддержки деятельности Подкомиссии инженеров МИХ по испытательным станциям, которую она проводит в области сопоставительных испытаний.

Выполненная работа: Рассмотрены поправки к СПС и подготовлены проекты резолюций.

Предстоящая работа: Изучение Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов возникающих проблем, включая рассмотрение методов испытания и согласительных процедур, касающихся транспортных средств с несколькими отделениями, систем, применяемых для контроля температуры, а также методологии, используемой для ее измерения. Рассмотрение вопросов, связанных с облегчением перевозок скоропортящихся пищевых продуктов, при необходимости

совместно с Группой экспертов по стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов и Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом, с целью внесения возможных поправок в СПС и соответствующие резолюции. Комитет будет изучать интеграционные проблемы в Европе и их возможные последствия для применения Соглашения его участниками.

Продолжительность: Постоянно.
